

???????? ?? ???? (???? ??????)

19 ????????? 2013 ??????(*)

„???????? ??????? — ??? — ????????? 2006/112/E? — ?????? ?? ????????????????? — ????
132, ????????? 1, ?????? ?) — ????????? ?? ??????, ?????? ??????????? ??? ?????? ???
???????????????? ????????????? — ??????? ?? ??????? ?? ????? — ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????
?? ????? ?????? ? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? (green fee) — ?????????????
?? ????????????????????? — ????? 133, ?????? ???????, ?????? ?) — ????? 134, ?????? ?) —
???????????????? ??????“

?? ???? C?495/12

? ????????? ????????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ????? 267 ????? ?? Upper
Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (???????????????? ??????????) ? ??? ?? 19 ?????????? 2012 ?.,
?????????? ? ????? ?? 5 ????????? 2012 ?., ? ????????? ?? ??????????????????? ?? ?????

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

??????

Bridport and West Dorset Golf Club Limited,

????? (???? ??????),

???????? ?? ?? : T. von Danwitz (????????????), ??????????????? ?? ???????, E. Juhász, A. Rosas, D.
Šváby ? C. Vajda, ?????,

???????????? ?????????: M. Wathelet,

?????????: A. Impellizzeri, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ????????????? ????????????? ?? 2
???????????? 2013 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ???????????????:

- ?? Bridport and West Dorset Golf Club Limited, ?? A. Brown, advocate,
 - ?? ??????????????????????? ?? ????????????????? ??????????, ?? C. Murrell, ? ??????????????? ??
?????????????????, ??????????????? ?? R. Hill, barrister,
 - ?? ????????????????????? ?????????, ?? R. Lyal ? C. Soulay, ? ??????????????? ?? ???????????????????,
- ????????? ?????????????, ?????? ????? ??????????????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ?????
?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????,

????????????? ??????????????

??????????

???????????????? ????? ????????????????? ?????, ??? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????, ????? ??-????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ???????????????
????????????????, ????????????? ?? ?????????? ? ???;

?) ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????
?? ?????????? ? ???“.

7 ????? 134 ?? ????? ?????????????? ??????:

„????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????????????, ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????
?? ????? 132, ?????????? 1, ?????? ?), ?), ?), ?), ?), ?), ?) ? ?), ? ?????????? ??????:

?) ?????? ?????????????? ?? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????;

?) ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?
????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ???“.

????????? ?? ?????????????????? ??????????

8 ?????????? ?????? 10, ?????? 3 ?? ?????????????? 9 ??? ?????? ?? 1994 ? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????????? (Value Added Tax Act 1994) ?? ??????????????????:

„????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
??? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????????????????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ??
????????? ? ???“.

9 ? ?????????? 2 ?? ?????? ?????? 10 ? ?????????????? ??????????:

„?? ?????? ?? ?????? 3 ?? ?????, ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????“.

???????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

10 Bridport ? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????, ?????? ? ??-????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????.

11 ????? ?????????????? 2009 ?. ?????? ?????????????? ?? 737-?? ?????????? ?? Bridport ??
„????????????????“ ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
?? ?????? ??????, ?????? ??? ? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
657,20 GBP (????? ?????????????). ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?????????? ??-
????????? „green fee“) ? ?????? ?????? 32 GBP ? 38 GBP ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??-????????
????????? ?????????? ??????. ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ? ?? green fees, ??
????????? ?? Bridport, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?
????????????????? ???, ?????? ? ?? ??????????, ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????.

12 ?? ?????????????????????? ?? 30 ?????????????? 2009 ?. ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??
green fees ?????????????????????? 18,7 % ?? ?????????????? ?? Bridport, ? ?????????????? ?????????? ?????? ??

„????????????[?????] ?????“ ?????? ?? ????? ???????????

6) ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? „????????????????? ??????“ ?? ????????? ?? ????? 134, ?????? ?) [?? ?????????? 2006/112], ??????????? ?? ????? 133, [????? ???????,] ?????? ?) [?? ????? ???????????] ?? ????????? ??????? ?? ????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????, ??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ??????????????? ??????????????, ?????????? ? ???, ? ??????????????? ?? ?? ????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? ??????? ??????????????? ??????????????, ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ???-????? ?? ????????? ??????????? ?? ??????????????????

7) ??-????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ????? 133, [?????? ???????,] ?????? ?) [?? ??????????? 2006/112], ?? ?? ?????????? ?? ??????? ???????, ?????????????????? ?? ??????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ??????? ?????? ??????????? ? ??????????????? ?????? ?? ?????????????????????, ??? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ? ?????? ?? ??????????????? ??????????????????

8) ?????? ? ???????????, ??? ??? ???????, ?????? ?????????????? ?? ????? 133, [?????? ???????,] ?????? ?) [?? ??????????? 2006/112], ?????? ?????????? ?????????????? ?? „????????????? ?? ??????????????????“, ? ?????? ?? ????? 134, ?????? ?) [?? ?????? ?????????????], ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????.

?? ?????????????????????? ??????????

?? ?????????? ?? ??????????

18 ? ?????????? ?? ??? ?????????, ?????? ??????? ?? ?? ??????????? ???????, ??????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ????? 134, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ??????????????????? ?? ?? ??????? ??????????????????? ? ????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ? ?????????????????????? ?? ??????????????? ???????????????, ??????????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????.

19 ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ??????? ?? ????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ??????????????? ? ?? ??????????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????, ?????????? ???????????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ??????? ?????????? ?? ??????????????????, ??? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? (?? ?????????? ?? 21 ?????????? 2013 ?. ?? ?????? M?sto Žamberk, C?18/12, ?????? 21 ? 22).

20 ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ??????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????, ??????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ??????????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? (?? ?????????? ?? ?????? M?sto Žamberk, ?????????? ??-????, ?????? 23).

21 ?????? ?? ??? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????, ?? ?? ?? ??????????????? ?????? ??????, ??????????, ?????? ?? ??????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ??

???????? ???? ? ???? , ? ???? ????????? ???? ????? ???? ????????????? ????????????? ????
???????? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ? ? ????????? 2006/112, ????????????? ? ????
???? ????????????? ???? ????? ????????? ???? ????????????????? ???? ? ????? ? ? ????????? ?
???????? ?????????????.

22 ? ? ???? ?????, ? ? ???? ????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ?????????????, ? ?
???????? ? ????????????? ???? ? ? ????????????????????? ? ? ???? , ????????????? ? ???? ???? 132,
???????? 1, ????? ?), ? ? ? ? ? ????????? ???? ? ? ? ? ????????? ? ???? ? ? ?????????????????
???? ? ? ?????????, ????? ? ? ????????? ? ???.

23 ????? ???? 134, ????? ?) ? ?) ? ? ????????? 2006/112 ????? ????????????? ? ? ????? ? ?
? ? ?????????????, ????? ? ????????????? ? ????????????????? ? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ? ?
???? ?????????????, ? ???? ?????????, ????? ? ? ? ? ? ? ????????????? ????????? ? ? ?????????????
????????, ? ? ???? ???? , ????? ? ????????????? ????????????????? ? ? ????????????? ?
???????????????? ? ? ????????????????? ???? ? ? ????????????? ????? ???? ????????????????? ? ? ?????, ?
???? ? ? ? ???? ????????????? ? ???? , ????????????? ? ? ????????????? ?????????????, ?????????
? ? ????????? ? ???.

24 ? ? ???? ? ? ????????????? ? ????????? ????????????????? ?????????, ? ????? ?
???????????????????? ? ? ?????
???????????? ? ? ????????????????? ????? ? ? ????????? ? ? ???? 134, ????? ?) ? ?
???????????? 2006/112, ?
????.

25 ????????????? ????????????? ????? ????
????
???????????? ? ? ?????????????, ?????
????
???????????????? „????????????????
2006/112 ?????
???????? ????.

26 ? ? ????
????????????
???????????? ? ? ????????????????? ?????.

27 ?????
????
????????????
????????, ?????????
?
? Canterbury Hockey Club ? Canterbury Ladies Hockey Club, ????????? ?-????, ????? 39).

28 ???? ? ???? ????
???????? 1, ????? ?) ? ? ????????? 2006/112 ?????????????????, ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????? ? ? ?????????????
?
?
?
14 A, ????????? 1, ????? ?) ? ? ?????????????
?
????
????
?????? (COM(73) 950 ?????????????), ????? ?

?????, ???? a)—?) ?? ????????? 2006/112 ??????, ?? ????????? ?? ?? ????????????? ????
???? ???? ?????????????? ? ????????? ??????????????, ????????????? ????????????? ???? ?
???? ??????????????????. ????????? ????????? ????????????? ?? ???? ?? ????????? ???? ?????????????
???????????? ? ???? ????????????? ????????? ????????? ? ???? ? ???? ????????????????????? ?
???? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ???? ?????????? ? ????????????? ? ???? ???? ????????? ?
????????????, ????????????? ? ???? 133 ? ? ?????, ?? ????????? ????????????? ???? ? ????
???????????????? (?? ? ???? ????????? ????????? ? ? 7 ??? 1998 ? ? ???? ?????????/????????,
C?124/96, Recueil, ??? ?2501, ????? 21).

36 ??? ????? ? ???? ????? ? ? ? ?????????, ?? ????????????? ???? ? ? ????????????? ? ?
???? 132, ????????? 1, ????? ?), ?), ?), ?) ? ?) ?? ????????????? 2006/112 ????????????????? ?
???????????? ? ???? ? ????? ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ?????. ?? ? ? ????????????? ?
???? ? ????????????? ?????????????, ????? ? ????? ? ? ???? ??????????????. ??? ????????????? ????
???????????????? ? ???? ? ????????????? ? ????????????? ? ? ????????????? ?????????????,
?????? ????????? ? ???? ????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????
? ? ????????????? ?????????????.

37 ??? ???? ????????????????? ???? 133, ????? ?????. ????? ?) ?? ????????????? 2006/112 ??
? ???? ? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ????
???????????? ? ? ?????????????, ?????????????
???????? ? ? ???? ?????????????????, ??? ???? ????
???????????? ???? ? ? ????????????? ?????????????????.

38 ????????????? ????????????????????? ???? ????????????????? ? ????????????????????? ? ?
???????? ???? ????????????????? ? ? ????????????? ? ???? 133, ????? ?????. ????? ?) ?? ?????????????
2006/112 ??????????????. ??
???????????????? ? ? ?????????????, ??? ???? ????
???????????????? ? ? ???? ????????????? ? ? ????????????? ?????????????????????, ? ???? ? ? ????
???????????? ???? ? ? ????????????? ? ? ?????????????????, ????????????? ? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ????????????? 2006/112 ?????????????????, ??
???? ????????????? ? ? ?????. ????????? ????????????????? ? ? ????????????? ? ? ???? ? ? ????
???????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ?
???????????????? ? ? ????
???????????????? ? ? ????
????????????????, ?
???????????????? ? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ???? ????????????? ? ? ?
???????????? ? ? ?????. ????????? ????????????????? ? ? ????????????? ? ? ???? ? ? ????
???????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ?
???????????????? ? ? ????
???????????????? ? ? ????
???????????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????????????, ????????????? ????????? ? ? ?????????,
???????? ????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????.

39 ? ???? ? ? ????????????? ?-???? ????????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ? ? ?
????????, ? ? ???? 133, ????? ?????. ????? ?) ?? ????????????? 2006/112 ????? ? ? ?
???????? ? ? ????
???????????????? ? ? ????????????? ????????????????? ? ? ????????????? ????????????????? ? ? ????????? ? ?
????????????????????, ????????????? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ???? ????????????? ? ?
???????????? ? ? ?????. ?????????
???????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ?
???????????????? ? ? ????
???????????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ????????????? ????????? ? ? ?????????,
???????? ????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????.

?? ????? ? ??????

40 ????????? ????????? ? ? ????????? ?????
????????.

?? ????????????? ??????????

41 ? ????? ? ? ?????????????????, ? ? ? ????????? ? ????????? ? ????????????? ? ?????????????
???? ????????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ? ????????????????? ? ? ? ??????????????
????????????, ????????????? ????????? ? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ??????????. ??????????,
???????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ????? ???? , ????????? ? ? ???? ? ? ?????????????
??????, ? ? ????????? ? ? ?????????????????????.

? ? ????????????? ????????????? ?????? (???? ??????) ?????:

1) ???? 134, ????? ?) ? ? ????????????? 2006/112/? ? ? ????? ? ? 28 ????????? 2006
???????? ????????? ????????? ????????? ? ? ????????? ????????? ????????????? ????????????? ????????? ? ?
? ? ????????? ? ?????????, ? ? ? ? ????????????? ????????????????? ????????????????? ? ???? 132,
???????????? 1, ????? ?) ? ? ???? ????????????? ????????????????????? ? ? ? ????????? ? ? ?
???????????????? ? ? ?????????, ????????????? ? ? ? ????????????????????? ? ? ?????????????????
????????????????, ????????????????? ????????? ? ? ???? ? ????????????????? ????????? ? ? ?????????????, ? ?
???????????? ? ? ? ? ????????????? ????? ? ????????? ? ? ???? ? ? ?????????????????????, ????? ? ? ? ? ?????????
? ? ???? ?????????????????.

2) ???? 133, ????? ?????????, ????? ?) ? ? ????????????? 2006/112 ????????? ? ? ? ????????? ?
????????, ? ? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ? ? ? ????????????????????? ?????
???????????????????? ? ? ????????????? ?????????????????, ? ? ????????????? ????????????????? ? ? ?????????
? ? ?????????????????????, ????????????? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ? ? ????
???????????? ? ? ? ????????????? ? ? ?????????, ????????? ? ? ? ????????????????????? ? ? ?????????
? ? ? ? ????????? ????????????? ? ? ???? , ????????????????? ? ? ????????????????? ?????????????????,
???????????????? ????????? ? ? ?????????????, ????????? ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????????????????,
???????? ? ? ? ? ????????? ? ? ????????????????? ?????????????????.

?????????

* ???? ? ? ?????????????????????: ?????????????.